

سُورَةُ الطَّلَاقِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الطلاق	Le divorce	The divorce
1	﴿الْمِدَّةَ﴾	المدة المحددة لنفاذ الطلاق	La période d'attente	The prescribed period
1	﴿بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ﴾	بفحشاء ظاهرة واضحة	Une infamie flagrante	Open lewdness
1	﴿يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا﴾	يأتي بوضع أوامر جديدة	Il suscitera entre - temps quelque circonstance favorable	He will bring something new
2	﴿بَلَقْنِ أَجَلَهُنَّ﴾	أَحْلَيْنِ أَيَّامَ الْعِدَّةِ	Elles atteignent la fin de leur délai légal	They fulfill their term appointed
2	﴿بِعَرَفٍ﴾	بمعاملة حسنة	De façon bienveillante	On equitable terms
2	﴿يَجْعَلُ لَهُ عَرَجًا﴾	يوفر له حلاً وطريقة	Il lui donnera une issue favorable	He prepares a mean of salvation
3	﴿لَا يَحْزَبُهُ﴾	لَا يَخْطُرُ بِنَالِهِ	Il n'attend pas	He never could imagine
3	﴿فَهُوَ حَسْبُهُ﴾	وَهُوَ يَكْفِيهِ	Il lui suffit	He is sufficient for him
3	﴿أَلَلَّهِ بَلِّغْ أَمْرَهُ﴾	يُنْفِذُ اللَّهُ مَا يَرِيدُ بِالتَّكِيدِ	Dieu réalise son ordre	Allah will surely accomplish his purpose
3	﴿قَدَرًا﴾	تَقْدِيرًا	Une mesure	A determination
4	﴿يَسِّنَ مِنَ الْحَيْضِ﴾	انْقَطِعَ رَجَائُهُنَّ مِنْهُ (لم يعد يأتيهن دم الحيض)	Elles n'attendent plus de menstrues	They have passed the age of menstruation
4	﴿أَرَيْتُمْ﴾	جَهَلْتُمْ حَقِيقَةَ الْأَمْرِ	Si vous avez des doutes	You have some doubt
4	﴿وَأَلَّتِي لَمْ يَحِضْ﴾	اللوأني لم يعد عندهن دورة المحيض	Qui n'a pas encore eu de règles de courses	Who have no courses of menstruates
4	﴿وَأُولَئِكَ أَكْتُمَالُ﴾	النساء الحَبَالَى	Les femmes enceintes	Pregnant women
4	﴿يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا﴾	يُؤَمِّنُ لَهُ تَيْسِيرًا وَفَرَجًا	Il lui facilitera son affaire	He will make his path easy

رقم الآية	الكلمات	سورة الطلاق	Le divorce	The divorce
6	﴿مِنْ حَيْثُ شَكَّرْتُمْ﴾	كَمَا تَمِشُّونَ أَنْتُمْ	Selon vos moyens de vivre	The same as you live
6	﴿زَيْنُ رُحْدِكُمْ﴾	مِنْ رُحْمِكُمْ وَطَائِفِكُمْ	Selon votre capacité et votre aisance	According to your means
6	﴿وَلَا تُضَاجِرُوا عَلَيْهِنَّ﴾	وَلَا تُضَاجِرُوا عَلَيْهِنَّ	Ne cherchez pas à leur nuire	Don't annoy and restrict them
6	﴿أُولَئِكَ حَمَلٌ﴾	الْحَبَالَى	Enceintes	Pregnant
6	﴿أَرْضَعْنَ لَكُمْ﴾	أَرْضَعْنَ أطفالكم	Elles allaitent vos enfants	They suckle your offspring
6	﴿وَأَنْصَرُوا بَيْنَكُمْ﴾	وَتَشَاوَرُوا وَاتَّقُوا	Décidez entrez vous avec bienveillance	Take mutual counsel together
6	﴿تَمَاسَرْتُمْ﴾	اِخْتَلَفْتُمْ	Vous n'êtes pas d'accord	You are in discord
7	﴿ذُو سَعْوٍ﴾	مُوسِرٌ وَذُو طَاقَةٍ	Qui est riche	The man of means
7	﴿مُدِيرٌ عَلَيْهِ رِزْقُهُ﴾	ضَيْقٌ عَلَيْهِ رِزْقُهُ	Celui dont les biens sont restreints	Whose resources are restricted
7	﴿بَعْدَ عُسْرِ بُشْرٍ﴾	بعد الشقاء راحة وتيسر	Après la gêne vient l'aisance	After difficulty is the relief
8	﴿وَكَايْنِ يَنْ . . .﴾	وكثير من . . .	Que de	How many
8	﴿عَنْتٍ﴾	تَجَبَّرَتْ وَرَفَضَتْ	Qui furent rebelles	That insolently opposed
8	﴿عَذَابًا نَكِرًا﴾	عذاباً شديداً	Un châtimeut sévère	A severe punishment
9	﴿وَكَايَ أَتْرِغَا﴾	سوء عاقبة عملها	Les mauvaises conséquences de leur comportement	The evil result of his conduct
9	﴿خُسْرًا﴾	خسارة وضَياع	Une perte	A perdition
10	﴿يَتَأُولِ الْأَلْبَابِ﴾	يا من تُدركون	Les intelligents	Those of understanding

رتم الآية	الكلمات	سورة الطلاق	Le divorce	The divorce
10	﴿وَصَرُّ﴾	رسالة (قرآنا)	Un rappel, «Coran»	A message (Quran)
11	﴿الظُّلُمَاتِ﴾	العتَمُ الْمُطْبِقُ	Les ténèbres	The depth of darkness
12	﴿يَنْزِلُ الْأَمْرُ مِنْهُنَّ﴾	يَتَدَبَّرُ الْأَمْرَ بَيْنَهُنَّ	Il établira entre eux son commandement sage-ment	His command descends onto them leading them wisely

سُورَةُ النَّحْلِ

رتم الآية	الكلمات	سورة النحل	L'interdiction	The interdiction
1	﴿تَبَيَّنَ﴾	تَطْلُبُ	Vous souhaitez	You seek
1	﴿أَزْوَاجِكُمْ﴾	زَوَاجَاتِكِ	Tes femmes	Your consorts
2	﴿وَرَعَى﴾	شَرَعَ	Il a prescrit	He ordained
2	﴿حِجْلَةٍ أَيْنَعِكُمْ﴾	تَحْلِيلُ التَّخْلُصِ مِنَ الْقَسَمِ	L'acte pour vous délier de vos serments	The dissolution of your oath
2	﴿اللَّهُ مَوْلَانَكُمْ﴾	الله هو المتولي أموركم	Dieu est votre protecteur	Allah is your protector
3	﴿بَيَّأَتْ يَوْمَ﴾	بَايَعَتْ بِهِ	Elle en fit part à une autre	She divulged it
3	﴿وَأَلْهَمَهُ اللَّهُ﴾	وَعَرَّفَهُ اللَّهُ بِهِ	Dieu en avisa lui	He made known to him
4	﴿سَخَتْ قُلُوبُكُمْ﴾	مَالَتْ قُلُوبُكُمْ	Vos cœurs se sont devoyés	Your hearts are inclined
4	﴿وَأَنْ تَقْلَهُمْ عَلَيْهِ﴾	وَأَنْ تَتَعَاوَنَا عَلَيْهِ (ضِدَّهُ)	Si vous prêtez assistance contre lui	you back up each other against him
4	﴿ظَهَرُ﴾	مُعِينٌ وَنَاصِرٌ	Qui est pour aide	protector
5	﴿تَنْشَرُ﴾	مُخْلِصَاتٌ لِلَّهِ	Dévouées	Devout
5	﴿تَسْجُنَ﴾	مَتَامِلَاتٌ فِي الْإِيمَانِ	Emigrées dans la foi	Travelling for faith